

Invacare®

H720T / H720T4 Cascata

en	Commode User Manual
de	Toilettenrollstuhl Gebrauchsanweisung
fr	Chaise roulante pour toilettes Manuel d'utilisation
es	Silla de WC Manual del usuario
nl	Toiletrolstoel Gebruiksaanwijzing
no	Toalettstol Brukerveiledning
it	Naktipuodžio kèdè Veikimo nurodymai
lv	Tualetes krēsls uz riteņiem Lietošanas instrukcija
bg	Стол за тоалет Указание за използване
sk	Toaletný vozík Používateľská príručka

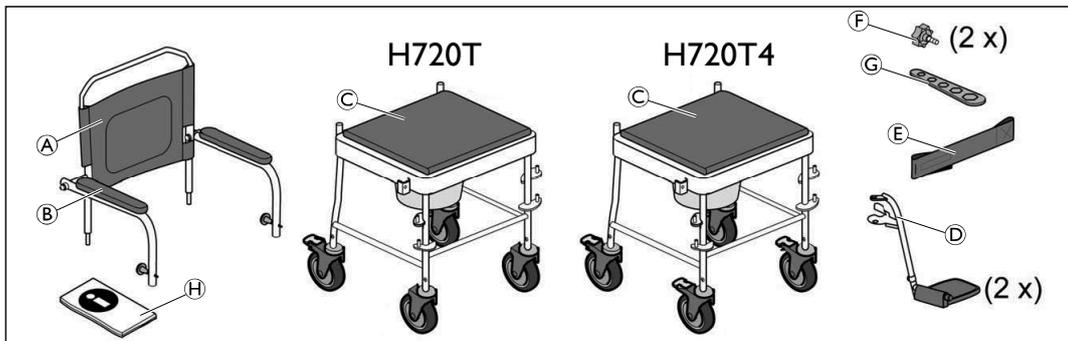


Fig. 1

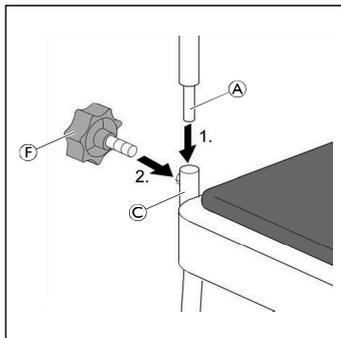


Fig. 2

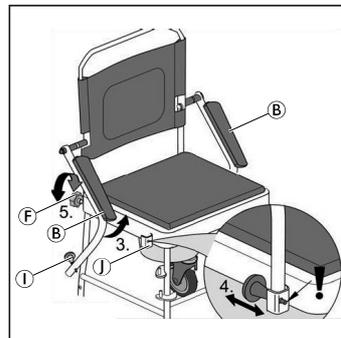


Fig. 3

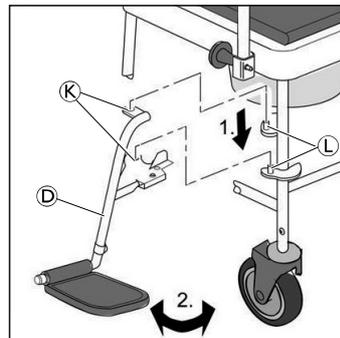


Fig. 4

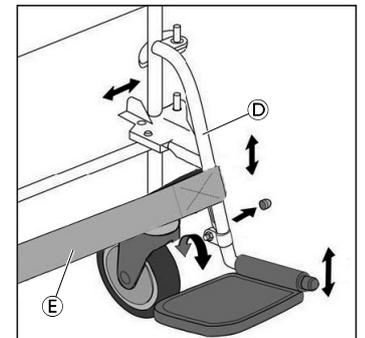


Fig. 5

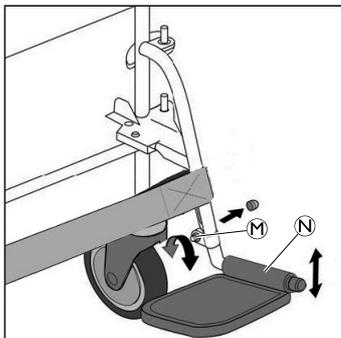


Fig. 6



This manual must be given to the user of the product.
Before using the product, read this manual and save it
for future reference!



Yes, you can.

Symbols in this manual

en

In this User Manual warnings are indicated by symbols. The warning symbols are accompanied by a heading that indicates the severity of the danger.



WARNING

Indicates a hazardous situation that could result in serious injury or death if it is not avoided.



CAUTION

Indicates a hazardous situation that could result in minor or slight injury if it is not avoided.



IMPORTANT

Indicates a hazardous situation that could result in damage to property if it is not avoided.



Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.



This product complies with Directive 93/42/EEC concerning medical devices. The launch date of this product is stated in the CE declaration of conformity.



Manufacturer

Intended Use

The commode is to be used solely as an aid for going to the toilet or for transfer indoors on even surfaces. Any other use is prohibited.

Temperature for use: 10 - 40 °C

Scope of delivery (Fig. 1)

The following items are included in the scope of delivery:

A	Backrest
B	Armrest (2x) (premounted)
C	Seat frame with swivel castors and potty holder with potty
D	Footrests (2x)
E	Calf strap
F	Star head screw (2x)
G	Allen wrench
H	User Manual

Service Life

The expected service life of this product is three years when used in accordance with safety instructions and intended use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

Safety



WARNING Risk of falling!

- Do not stand on this product.
- Do not use as a climbing aid.



WARNING Risk of injury!

- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.

Assembly



CAUTION Risk of pinching!

- Take care during assembly.

- Guide the backrest pipe (A) on both sides, from the top into the seat frame (C) (Fig. 2).
- Turn the star head screw (F) one revolution from behind into the seat frame (Fig. 2).
- Swivel armrests (B) on both sides upwards until the spring pin (1) latches into the hole of the lock (1) on the seat frame (Fig. 3).



CAUTION

- Please pay attention that the spring pin latches on both sides with an audible „click“.

- Turn the star head screw (F) in completely (hand-tight) (Fig. 3).
- Place the footrests (D) on both sides through the holes at the sides (K) into the attachment pins (L) (Fig. 4).
- Swivel both footrests to the front.

- Guide the calf strap (E) to the desired height, fasten it in front of and behind the footrests (D) on both sides with the Velcro tape (Fig. 5).

Adjust the height of the footrests (Fig. 6)

- Loosen nut (M) and move the lower part of the footrests (N) to the top and/or bottom. Tighten the nut again.

Usage



WARNING Risk of falling!

- Apply the brakes in a parked position and for transfer.
- Do not stand on the footplates.



IMPORTANT Risk of damage!

- Do not use the product in the shower.



To get in and out safely, the footrests can be flapped up.

Cleaning and disinfection

The product can be cleaned and disinfected using commercially available agents.

- Disinfect the product by wiping down all generally accessible surfaces with disinfectant (after disassembling the product, if possible).



All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean. For further information on decontamination in Healthcare Environments, please refer to 'The National Institute for Clinical Excellence' guidelines on Infection Control www.nice.org.uk/CG002 and your local infection control policy.

- Clean by hand.
- Clean without scouring agent.
- Max. cleaning temperature 60 °C.

Maintenance and periodic inspection

The product is maintenance-free, provided the cleaning and safety instructions outlined above are adhered to.



WARNING

- Check product regularly for damage and to ensure that it is securely assembled.
- Check screws regularly for tight seating and, if necessary, tighten with the Allen wrench (G) that is supplied.
- Check brake function regularly.

Re-Use

The product is suitable for repeated use. The number of times it can be used depends on how often and in which way the product is used. Before reuse, clean and disinfect the product thoroughly and check the safety functions, and reset if necessary.

Disposal

The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable legal regulations.

Warranty

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business. Guarantee claims can only be made through the relevant specialist dealer.

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

de

Warnungen sind in dieser Gebrauchsanweisung mit Symbolen gekennzeichnet. Die Warnsymbole sind neben einer Überschrift abgebildet, die auf die Gefährlichkeit hinweist.



WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



VORSICHT

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten Verletzungen führen kann.



WICHTIG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.



Nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen für eine effiziente und reibungslose Verwendung.



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte. Der Markteinführungszeitpunkt für dieses Produkt ist in der CE-Konformitätserklärung angegeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Toilettenrollstuhl ist ausschließlich als Hilfe beim Toilettengang oder beim Transfer im Innenbereich auf ebenen Flächen bestimmt. Jede weitere Verwendung ist nicht erlaubt.

Einsatztemperatur: 10 - 40 °C

Lieferumfang (Fig. 1)

A	Rückenlehne
B	Armlehnen (2x) (vormontiert)
C	Sitzgestell mit Lenkrollen und Toilettentopfhalter mit Toilettentopf
D	Fußstütze (2x)
E	Wadenband
F	Sterngriffschraube (2x)
G	Sechskantschlüssel
H	Gebrauchsanweisung

Produktlebensdauer

Wenn das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften bestimmungsgemäß verwendet wird, beträgt die zu erwartende Produktlebensdauer drei Jahre. Die effektive Lebensdauer kann jedoch, abhängig von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs, variieren.

Sicherheit

! WARNUNG Absturzgefahr!
 ▶ Nicht auf dem Produkt stehen.
 ▶ Nicht als Aufstiegshilfe benutzen.

! WARNUNG Verletzungsgefahr!
 ▶ Defektes Produkt nicht verwenden.
 ▶ Keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Produkt vornehmen.

Montage

! VORSICHT Klemmgefahr!
 ▶ Produkt vorsichtig zusammenbauen.

1. Rückenlehnenrohre (A) auf beiden Seiten, von oben in das Sitzgestell (C) führen (Fig. 2).
2. Sterngriffschraube (F) mit einer Umdrehung von hinten in das Sitzgestell drehen (Fig. 2).
3. Armlehnen (B) auf beiden Seiten nach oben schwenken, bis der Federstift (1) in die Bohrung der Arretierung (1) am Sitzgestell einrastet (Fig. 3).

! VORSICHT
 ▶ Darauf achten, dass der Federstift auf beiden Seiten mit einem hörbaren "Klick" einrastet.

4. Sterngriffschraube (F) komplett eindrehen (handfest) (Fig. 3).
5. Fußstützen (D) auf beiden Seiten von der Seite durch die Bohrungen (K) in die Aufnahmestifte (L) einsetzen (Fig. 4).
6. Beide Fußstützen nach vorne schwenken.
7. Wadenband (E) auf der gewünschten Höhe, vorne um die Fußstützen (D) führen und hinten auf beiden Seiten mit dem Klettband verschließen (Fig. 5).

Höhe der Fußstützen einstellen (Fig. 6)

1. Mutter (M) lösen und den unteren Teil der Fußstütze (N) nach oben bzw. unten verschieben. Mutter wieder festziehen.

Benutzung

! WARNUNG Sturzgefahr!
 ▶ In Parkposition und beim Transfer Bremsen arretieren.
 ▶ Nicht auf die Fußauflagen treten.

! WICHTIG Beschädigungsgefahr!
 ▶ Produkt nicht zum Duschen verwenden.

i Zum sicheren Ein- bzw. Aussteigen können die Fußauflagen hochgeklappt werden.

Reinigung und Desinfektion

Das Produkt kann mit handelsüblichen Mitteln gereinigt und desinfiziert werden.

- ▶ Produkt mittels großflächiger Wischdesinfektion aller allgemein zugänglicher Flächen desinfizieren (ggf. nach erfolgter Demontage des Produktes).

! Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam, untereinander kompatibel und materialschonend zu den eingesetzten Werkstoffen sein. Bitte beachten Sie bezüglich Einwirkzeit und Konzentration die Desinfektionsmittelliste des Verbands für Angewandte Hygiene e.V. (www.vah-online.de) sowie der deutschen Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V. (www.dvv-ev.de).

- ▶ Produkt von Hand reinigen.
- ▶ Ohne Scheuermittel reinigen.
- ▶ Reinigungstemperatur max. 60 °C.

Wartung und wiederkehrende Prüfung

Bei Einhaltung der oben aufgeführten Reinigungs- und Sicherheitshinweise ist das Produkt wartungsfrei.

! WARNUNG

- ▶ Produkt regelmäßig auf Beschädigungen und sichere Montage prüfen.
- ▶ Schrauben regelmäßig auf festen Sitz überprüfen und ggf. mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (G) nachziehen.
- ▶ Bremsen regelmäßig auf Funktion überprüfen.

Wiedereinsatz

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Die Anzahl der Wiedereinsätze ist abhängig von der Nutzungshäufigkeit und Nutzungsweise des Produkts. Vor dem Wiedereinsatz das Produkt hygienisch aufbereiten sowie die technisch-funktionelle Sicherheit des Produkts prüfen und ggf. wiederherstellen.

Entsorgung

Die Entsorgung und Verwertung von Altgeräten und Verpackungen muss entsprechend den gesetzlich geltenden Bestimmungen erfolgen.

Garantie

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Garantieansprüche können ausschließlich über den jeweiligen Fachhändler geltend gemacht werden.

Symboles figurant dans ce manuel

Dans le présent Manuel d'utilisation, les avertissements sont signalés par des pictogrammes. Ces pictogrammes sont accompagnés d'un en-tête indiquant le niveau de danger.

! AVERTISSEMENT
 Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des blessures graves ou mortelles.

! ATTENTION
 Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des blessures légères.

! IMPORTANT
 Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des dommages matériels.

i Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et en toute sécurité.

CE Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

! Fabricant

Utilisation conforme du dispositif

Le chaise roulante pour toilettes est conçue uniquement pour aller aux toilettes ou pour ransérer une personne à l'intérieur d'un bâtiment sur des surfaces planes. Toute autre utilisation est interdite.

Température d'utilisation: 10 - 40 °C

Volume de livraison (Fig. 1)

Les éléments suivants sont fournis à la livraison :

A	Dossier
B	Accoudoir (2x) (prémonté)
C	Châssis de siège avec roulettes et support avec chaise percée
D	Repose-pied (2x)
E	Appui-mollet
F	Vis à tête étoilée (2x)
G	Clé Allen
H	Manuel d'utilisation